

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

Комисия по бюджети

2004/0156(COD)

24.1.2008

СТАНОВИЩЕ

на комисията по бюджети

на вниманието на комисията по промишленост, изследвания и енергетика

относно измененото предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за продължаване на изпълнението на европейските програми за спътникова радионавигация (EGNOS и „Галилео“) (COM(2007)0535 – C6-0345/2007 – 2004/0156(COD))

Докладчик по становище: Margaritis Schinas

PA_Legam

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по бюджети приканва водещата комисия по промишленост, изследвания и енергетика да включи в доклада си следните изменения:

Проект на законодателна резолюция

Изменение 1 Параграф 1 а (нов)

1а. Счита, че финансовият пакет, посочен в законодателното предложение, е съвместим с тавана на подфункция 1а от многогодишната финансова рамка (МФР) за 2007-2013 г., преразгледана с Решение 2008/29/ЕО от 18 декември 2007 г. и изтъква, че годишната сума ще бъде решена при годишната бюджетна процедура в съответствие с разпоредбите на точка 37 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г.;

Предложение за регламент

Текст, предложен от Комисията

Изменения, внесени от Парламента

Изменение 2 Съображение 9

(9) Фазите на дефиниране и развой на програмата „Галилео“, които представляват частта от програмата, посветена на изследователската работа, бяха финансирани в значителна степен от бюджета на Общността за трансевропейските мрежи. Фазата на разполагане **трябва да бъде финансирана** изцяло от Европейската общност, **в отсъствието на истински ангажимент за частния сектор**. Експлоатацията на системата може да бъде предмет на концесионни договори за услуги или за обществени поръчки за услуги с частния сектор.

(9) Фазите на дефиниране и развой на програмата „Галилео“, които представляват частта от програмата, посветена на изследователската работа, бяха финансирани в значителна степен от бюджета на Общността за трансевропейските мрежи. Фазата на разполагане **се финансира** изцяло от Европейската общност. Експлоатацията на системата **след 2013 г.** може да бъде предмет на концесионни договори за услуги или за обществени поръчки за услуги с частния сектор **на по-късен етап**.

Изменение 3
Съображение 10

(10) Важно е **финансирането на** системата EGNOS, **което** обхваща всички елементи, осигуряващи **нейното функциониране**, нейната дълготрайност и пазарна реализация, да **бъде осигурено** от Европейската общност. Експлоатацията на EGNOS може да бъде предмет на обществена поръчка за услуги с частния сектор до интегрирането ѝ в експлоатацията на „Галилео“.

(10) Важно е системата EGNOS, **която** обхваща всички елементи, осигуряващи **нейната функционалност**, нейната дълготрайност и пазарна реализация, **както и финансирането ѝ**, да **бъдат осигурени** от Европейската общност. Експлоатацията на EGNOS може да бъде предмет на обществена поръчка за услуги с частния сектор до интегрирането ѝ в експлоатацията на „Галилео“.

Изменение 4
Съображение 14

(14) Стойността на инвестициите и експлоатационните разходи на системите „Галилео“ и EGNOS за периода 2007-2013 година се изчисляват понастоящем на *3,4 милиарда EUR* по текущи цени. В настоящата финансова рамка (2007-2013) вече **е** предвидена сума от 1 005 милиона EUR, **по графата на законодателното предложение на Комисията за осъществяване на фазата по разполагането и експлоатацията на програмата „Галилео“**. **Предлага се към горепосочената сума да бъде добавена допълнителна сума от 2 100 милиона EUR. За отпускането на тази сума е необходимо** преразглеждане на сега действащата финансова рамка (2007-2013). **Средствата ще дойдат от неизползваемите маржове по графи 2 и 5, съответно за 2007 г. и 2008 г. Следователно, в текста на измененото предложение ще бъде фиксирана сумата от 3 105 милиона EUR, която е уместно да бъде предвидена в бюджета на Общността за периода 2007—2013 за нуждите на европейските програми за ГНСС. Сума от 300 милиона EUR, която е на разположение по Седмата рамкова програма за**

(14) Стойността на инвестициите и експлоатационните разходи на системите „Галилео“ и EGNOS за периода 2007-2013 година се изчисляват понастоящем на *3 400 милиона EUR* по текущи цени. **Общият финансов пакет се определя на 3 405 милиона EUR за европейските програми за ГНСС за периода 2007-2013 г.** В настоящата финансова рамка (2007-2013) вече **беше** предвидена сума от 1 005 милиона EUR. **Към тази сума беше добавена** допълнителна сума от **2 000 милиона EUR в съответствие с решението на бюджетния орган посредством** преразглеждане на сега действащата финансова рамка (2007-2013), **както и сума от 400 милиона EUR, която е** на разположение по Седмата рамкова програма за научноизследователски и развойни дейности.

научноизследователски и развойни дейности *във връзка с европейските програми за ГНСС, също ще допринесе за финансирането на тези разходи.*

Изменение 5
Съображение 17 а (ново)

(17а) Надзорният орган е агенция на Общността, създадена с Регламент (ЕО) № 1321/2004. Като орган по смисъла на член 185 от финансовия регламент, той е подчинен на задълженията, предвидени за агенциите на Общността.

Изменение 6
Съображение 18

(18) Надзорният орган, от своя страна, има за основна своя мисия да подпомага Комисията по всички елементи, свързани с напредъка по програмите. Той трябва също така да управлява средствата, които са му дадени целево за програмите или са му поверени от Комисията съгласно член 54, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) №1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно финансовия регламент приложим за общия бюджет на Европейските общности, изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 1995/2006 на Съвета от 13 декември 2006 г.

(18) Ролята на надзорния орган следва да бъде адаптирана с оглед на новите принципи на обществено управление, прилагани по отношение на управлението и изпълнението на европейските програми за ГНСС. Съответно органът следва директно да съдейства на Комисията по всички въпроси, свързани с изпълнението на програмите, както и да продължи да изпълнява специфични задачи, като техническо сертифициране, акредитация на сигурността и подготовка на пазара. За тази цел той трябва да управлява средствата, които са му дадени целево за програмите и са му поверени от Комисията съгласно член 54, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) №1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно финансовия регламент приложим за общия бюджет на Европейските общности, изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 1995/2006 на Съвета от 13 декември 2006 г.

Обосновка

Taking into account the failure of the PPP and the new public sector structure the mission of the GNSS Supervisory Authority shall be adjusted accordingly.

Изменение 7

Член 4

1. Фазата на развой и изпитване е финансирана от Европейската общност и Европейската космическа агенция. **Тя би трябвало да завърши през 2010 г.**
2. Фазата на разполагане *е* изцяло финансирана от Европейската общност. **Тя трябва да обхване периода от 2008 г. до 2013 г.**
3. Фазата на експлоатация би трябвало да започне **през 2013 г.** В тази фаза експлоатацията на системата ще бъде, ако е необходимо, предмет на концесионни договори *с частния сектор* за предоставяне на услуги или обществени поръчки за услуги. Тези договори биха могли да се сключат преди 2013 г. Размерът на финансовото участие на Европейската общност във фазата на експлоатация ще зависи от степента на участие на частния сектор, произтичащо от съдържанието на тези евентуални договори, предварително **одобрени** от *Бюджетния орган*.
4. Споразуменията или съглашенията сключени от Европейската общност предвиждат условията и реда за **евентуално участие на трети страни в допълнителното финансиране на програмата.**

1. Фазата на развой и изпитване е финансирана от Европейската общност и Европейската космическа агенция **(оттук нататък наричана "ЕКА").**
2. Фазата на разполагане **ще бъде** изцяло финансирана от Европейската общност, **без да се нарушават разпоредбите на параграф 4.**
3. Фазата на експлоатация би трябвало да започне **след приключване на разполагането.** В тази фаза експлоатацията на системата ще бъде, ако е необходимо, предмет на концесионни договори за предоставяне на услуги или обществени поръчки за услуги *с частния сектор*. Тези договори биха могли да се сключат преди 2013 г. Размерът на финансовото участие на Европейската общност във фазата на експлоатация ще зависи от степента на участие на частния сектор, произтичащо от съдържанието на тези евентуални договори, **и подлежи на предварително одобрение** от *бюджетния орган*.
4. **Държавите-членки могат да предоставят допълнително финансиране на програмата съгласно разпоредбите на финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности. Трети страни или международни организации също могат да бъдат включени в осигуряването на допълнително финансиране на програмата.** Споразуменията или съглашенията, сключени от Европейската общност **с трети страни или**

международни организации в съответствие с член 300, параграф 3 от Договора, предвиждат условията и реда за тяхното участие.

Изменение 8
Член 7, уводна част

Участието на Общността, *предвидено* за програмите по смисъла на настоящия регламент, се *предвижда* с цел да се финансира:

Бюджетните кредити на Общността, *предвидени* за програмите по смисъла на настоящия регламент, се *предвиждат* с цел да се финансира:

Изменение 9
Член 8

1. Сумата, *необходима* за изпълнение на дейностите, предвидени в член 7 от настоящия регламент, с изключение на свързаните с експлоатацията на системата, *създавана* по програмата „Галилео“, е **3,105 милиона EUR** по текущи цени за периода от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2013 г.

1. Сумата, *отпусната* за изпълнение на дейностите, предвидени в член 7 от настоящия регламент, с изключение на свързаните с експлоатацията на системата, *създадена* по програмата „Галилео“, е **3 405 милиона EUR** по текущи цени за периода от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2013 г., *от които 400 милиона EUR са предоставени по Седмата рамкова програма за научноизследователски и развойни дейности.*

2. Кредитите се разрешават ежегодно от бюджетния орган в границите, определени в многогодишната финансова рамка. Те се изпълняват съгласно разпоредбите на финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности.

2. Кредитите се разрешават ежегодно от бюджетния орган в границите, определени в многогодишната финансова рамка. Те се изпълняват съгласно разпоредбите на финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности.

3. Бюджетните ангажименти свързани с програмите се изпълняват чрез ежегодни траншове.

3. Бюджетните ангажименти свързани с програмите се изпълняват чрез ежегодни траншове.

4. Сумата, спомената *в алинея първа на настоящия член*, не отчита непредвидените финансови задължения, които Европейската общност може евентуално да бъде принудена да понесе, по-специално свързаните с публичния характер на собствеността върху

4. Сумата, спомената *в параграф 1*, не отчита непредвидените финансови задължения, които Европейската общност може евентуално да бъде принудена да понесе, по-специално свързаните с публичния характер на собствеността върху системите. При такава ситуация,

системите. При такава ситуация, Комисията *ще* **отправи** съответните предложения до Европейския парламент и Съвета.

Комисията *отправя* съответните предложения до Европейския парламент и Съвета, **като използва всички възможности, предвидени в Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г.**
4а. През 2010 г., заедно с междинния си доклад, Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета съответното предложение за финансирането на програмния период, започващ през 2014 г., относно обществените средства и ангажименти, както и механизма за поделение на постъпленията, необходим за фазата на експлоатация, което произтича от нейното задължение, свързано с публичната собственост върху системата.

Изменение 10
Член 9, параграф 1

Приходите от експлоатацията на системата се получават от Европейската общност. Те се превеждат в бюджета на Общността, разпределят *се* за европейските програми за ГНСС. **Ако размерът на разпределените приходи е значително по-голям от предвидения, принципът на разпределение ще бъде предмет на преразглеждане.**

Приходите от експлоатацията на системата се получават от Европейската общност. Те се превеждат в бюджета на Общността **и могат да се** разпределят за европейските програми за ГНСС, **ако бъде получено одобрение за това от бюджетния орган.**

Обосновка

The Commission text foresees a system of earmarked revenue. This is not justified at this point in time, since the budgetary authority has foreseen all the necessary funding needed until 2013. Therefore any such decision on further funding of Galileo programmes should be taken by the budgetary authority when appropriate through the budgetary procedure.

Изменение 11
Член 11, параграф 5

5. Мерките, финансирани по смисъла на настоящия регламент, се прилагат съгласно Регламент (ЕО, Евратом) №

5. 5. Мерките, финансирани по смисъла на настоящия регламент, се прилагат съгласно Регламент (ЕО, Евратом) №

1605/2002.

1605/2002, изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 1995/2006.

Изменение 12
Член 12, параграф 1

Без да засяга задачите, които са му поверени с Регламент (ЕО) № 1321/2004, Надзорният орган подпомага Комисията по всички елементи на програмите, за които Комисията е поискала да ѝ се окаже помощ. Той осигурява управлението и контрола върху използването на средствата, целево предназначени от Европейската общност за програмите. Тези средства са на разположение на Надзорния орган по силата на решение за делегиране, съгласно член 54 параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 и разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1321/2004.

По искане на Комисията надзорният орган ѝ предоставя директно съдействие по всички въпроси във връзка с програмите, по-специално относно надзора на изпълнението на цялостната инфраструктура на "Галилео", подготовката на експлоатацията и пускането в търговската мрежа на услугите, предоставени от европейската система за ГНСС, международните дейности за насърчаване и сътрудничество, външните комуникации и разработването на инициативи в областта на регулирането и политиката. Освен това надзорният орган, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1321/2004, продължава да гарантира, че компонентите на системата са надлежно сертифицирани от Европейския орган по акредитация на сигурността на ГНСС, и да осъществява подготовка на пазара. Той осигурява управлението и контрола върху използването на средствата, целево разпределени от Комисията за програмите. Тези средства са на разположение на Надзорния орган по силата на решение за делегиране, съгласно член 54 параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 и разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1321/2004.

Изменение 13
Член 16

Комисията осигурява прилагането на настоящия регламент. Всяка година, при представянето на *проектобюджета*, тя ще представя доклад пред Европейския парламент и Съвета относно провеждането на програмите. През 2010 г. ще бъде извършена междинна **проверка**, за да бъдат информирани Европейският парламент и Съветът за напредъка на тези програми.

Комисията осигурява прилагането на настоящия регламент. Всяка година, при представянето на *предварителния проектобюджет*, тя ще представя доклад пред Европейския парламент и Съвета относно провеждането на програмите. През 2010 г. ще бъде извършена междинна **оценка**, за да бъдат информирани Европейският парламент и Съветът за напредъка на тези програми. **Като се има предвид сложността на проекта и цялостното му финансиране от бюджета на Общността, Комисията ще докладва веднъж годишно на съвместно заседание на компетентните комисии на Европейския парламент за развитието на програмите за ГНСС, по-специално по отношение на промишлените, транспортни и финансови аспекти.**

SHORT JUSTIFICATION

Background

The Multiannual Financial Framework 2007-2013 foresaw an amount EUR of 1005 billion programmed under heading 1a for the financing of the deployment and operational phases of Galileo Programme during the period 2007/2013.

According to the Commission original proposal, the remaining funding for the operational and deployment phases of the Programme should have been provided by the private sector under a concession contract.

At the beginning of this year it appeared clear that public funding would have been the only source of credits for Galileo. The Transport Council of 6-8 June 2007 recognised that the implementation of a deployment of the Galileo system would need additional public funding. The European Parliament expressed its opposition to a mixed Community and intergovernmental funding of Galileo in its resolution of 20 June 2007.

Following the failure of the concession contract negotiations, and due to the political and economical impact of the Programme, on 19 September 2007 the Commission presented the present amended proposal on the continuation and implementation of the European Programmes of Satellite navigation (GNSS and Galileo) as well as a proposal for a Decision that foresees that the Galileo Programme will be exclusively funded through Community Budget, as requested by the EP.

The Interinstitutional Agreement of 17 May 2006 allows to modify the MFF in order to respond to unexpected situations. In its Decision of 19 September the Commission foresaw to review the MFF to provide additional 2.4 billion Euros needed for the deployment and operation phases of Galileo Programme.

During the budgetary procedure 2008, in its first reading, the Parliament welcomed the Commission proposal for a review of the MFF. During the Conciliation on the budgetary procedure held on 23 November 2007, the EP insisted on the need for a review of the MFF.

After long negotiations, the Council moved in the direction of the Parliament requests in line with the provisions of the Interinstitutional Agreement of 17 May 2006. The global agreement between the Parliament and the Council set to 1,6 billion the revision of the MFF, added EUR 200 million coming from redeployment of Community Programmes under 1a and EUR 400 million from reprioritisation under FPRD 7-Euratom and the mobilisation of the Flexibility instrument for an amount of 200 million Euros.

This agreement is in line with the EP priorities because it did not reduce financial envelopes of the multiannual programmes.

Draftsman's position

The Draftsman supports the Commission Regulation proposal. He nevertheless proposes

some amendments related to the following areas.

Role of the Supervisory Authority

The Draftsman considers that some comments should be taken into account as for the role of the Supervisory Authority.

The draftsman underlines that the Authority is a Community agency, set up by Council Regulation No 1321/2004 on 12 July 2004; therefore it is a body in the sense of article 185 of the Financial Regulation and is subject to the obligations foreseen for the Community agencies.

For the sake of consistency with the status of the Authority, the Draftsman introduces certain amendments concerning the establishment plan and the discharge procedure in the Regulation proposal.

The position of the EP with respect to the Agency is that of a permanent monitoring of their activities, as foreseen in the conclusions of the conciliation held on 13 July 2007, where the two arms of the budgetary authority demanded "greater transparency in relation to the decentralised agencies, with a view to better monitoring their development."

The Draftsman also reminds that in their joint statement on Community agencies agreed at the Triilogue of 18 April 2007, the two arms of the budgetary authority "*invite the Commission to regularly evaluate the existing Community agencies, focussing particularly on their cost-benefit, and agree to assess the evaluation of the analysis prepared by the Commission for a selected number of agencies*". The draftsman reiterates that externally conducted cost-benefit analyses, after a thorough evaluation by the budgetary authority, are an absolute necessity in order to be able to justify the added value of this decentralised form of governance to the European taxpayers.

Sound financial management

The Roles of the Supervisory Authority, on one hand, and of the European Space Agency, on the other, should be clearly defined, ensuring in this way a clear separation of tasks and competences and clarity concerning the allocation of the Community financial contribution. In both cases, since Community financial contribution is involved, Commission bares the responsibility of sound financial management.

The EU contribution managed by ESA shall also comply with the provisions of the financial Regulation, as foreseen in art. 13 of the proposal, via the reference to the Financial Regulation (art.54.2) and the related implementing rules (art.41).

Financing

Technical adjustments are needed after the conclusion of the Conciliation between the Parliament and the Council on 23 November mentioned in the introduction. Therefore the Draftsman proposes some technical amendments to the text to reflect the result of these

negotiations.

Guaranties

The Draftsman stresses the complexity of the Galileo Programme, involving many sectors of EU policies.

He believes that, considering the importance of the EU financing of Galileo, a democratic monitoring of the impact of the programme in all the sectors involved is due. Therefore he proposes to organise once a year hearing involving all the committee interested in Galileo applications and the committee on Budgets in order to debate about it with the Commissioner responsible for the respective sectors, ESA representatives, as well as the Executive Director of the Supervisory Authority.

ANNEX

Financing of Galileo and EIT

Budget item 2008	Heading	Total 2008-2013
---------------------	---------	--------------------

- GALILEO

Reprioritisation		
06 06 02	7th Research Framework Programme - Research related to transport (including aeronautics)	400
	Subtotal	400

Redeployment *		
26 02 01	Procedures for awarding and advertising public supply, works and service contracts (OJ/S)	46
02 03 04	Standardisation and approximation of legislation	28
31 02 01	Conference Interpreter Training for Europe "CITE"	10
26 03 01	Pan-European eGovernment services to public administrations, enterprises and citizens (IDABC programme)	16
08 20; 08 21	Euratom	50
	Decentralised Agencies - reprogramming	50
	Subtotal	200

Revision	
	1.600
Flexibility	
	200

TOTAL GALILEO **2400**

* Concerns only non-COD programmes or COD programmes without financial envelopes

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Фазите на развитие и експлоатация на европейските програми за спътникова радионавигация	
Позовавания	COM(2007)0535 – C6-0345/2007 – COM(2004)0477 – C6-0087/2004 – 2004/0156(COD)	
Водеща комисия	ITRE	
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	BUDG 23.10.2007	
Докладчик по становище Дата на назначаване	Margaritis Schinas 14.11.2007	
Разглеждане в комисия	18.12.2007	23.1.2008
Дата на приемане	23.1.2008	
Резултат от окончателното гласуване	+: 29	–: 0
	0: 0	
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Reimer Böge, Costas Botopoulos, Daniel Dăianu, Gérard Deprez, Brigitte Douay, Hynek Fajmon, Ingeborg Gräßle, Catherine Guy-Quint, Jutta Haug, Monica Maria Iacob-Ridzi, Anne E. Jensen, Wiesław Stefan Kuc, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Mario Mauro, Jan Mulder, Cătălin-Ioan Nechifor, Gérard Onesta, Margaritis Schinas, Esko Seppänen, Nina Škottová, Theodor Dumitru Stolojan, László Surján, Gary Titley, Kyösti Virrankoski, Ralf Walter	
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Thijs Berman, Esther De Lange, Peter Šťastný	